

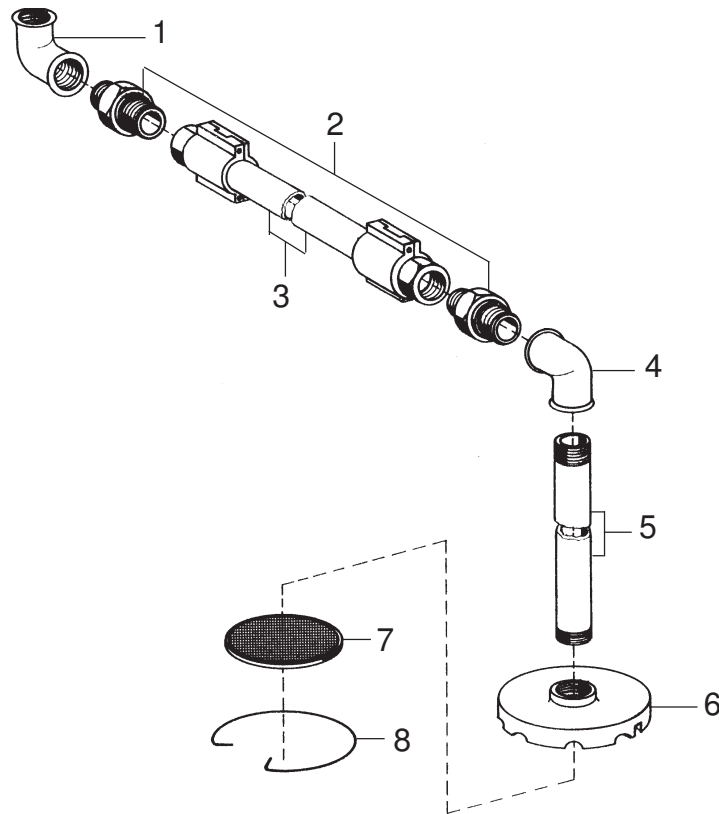
**Ansaugleitung kpl. • Flexible Suction assembly • Système d'aspiration complet:**

**Typ NW 32**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0632000**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **02.05**



**Materialsiebe • Suction Strainer • Tamis**

Maschenweite mesh size maille	Bestell-Nr. Order-No. No. de comm.
M 20 (Standard)	0411329
M 30	0411337
M 50	0411345
M 70	0411353

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
01	0631996	1		Winkel	elbow	coude
02	0218537	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
03	0412805	1		Ansaugschlauch beinhaltet	suction hose includes	flexible d'aspiration inclus
	0646913	2		Dichtung PUR	gasket PUR	joint PUR
04	0411558	1		Winkel	elbow	coude
05	0213039	1		Ansaugrohr	suction pipe	tube d'aspiration
06	0213047	1		Siebgehäuse	filter housing	corps de filtre
07		1		Materialsieb (siehe Tabelle)	suction strainer (see table)	tamis (voir tableau)
08	0411779	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière graisse (sans acide)

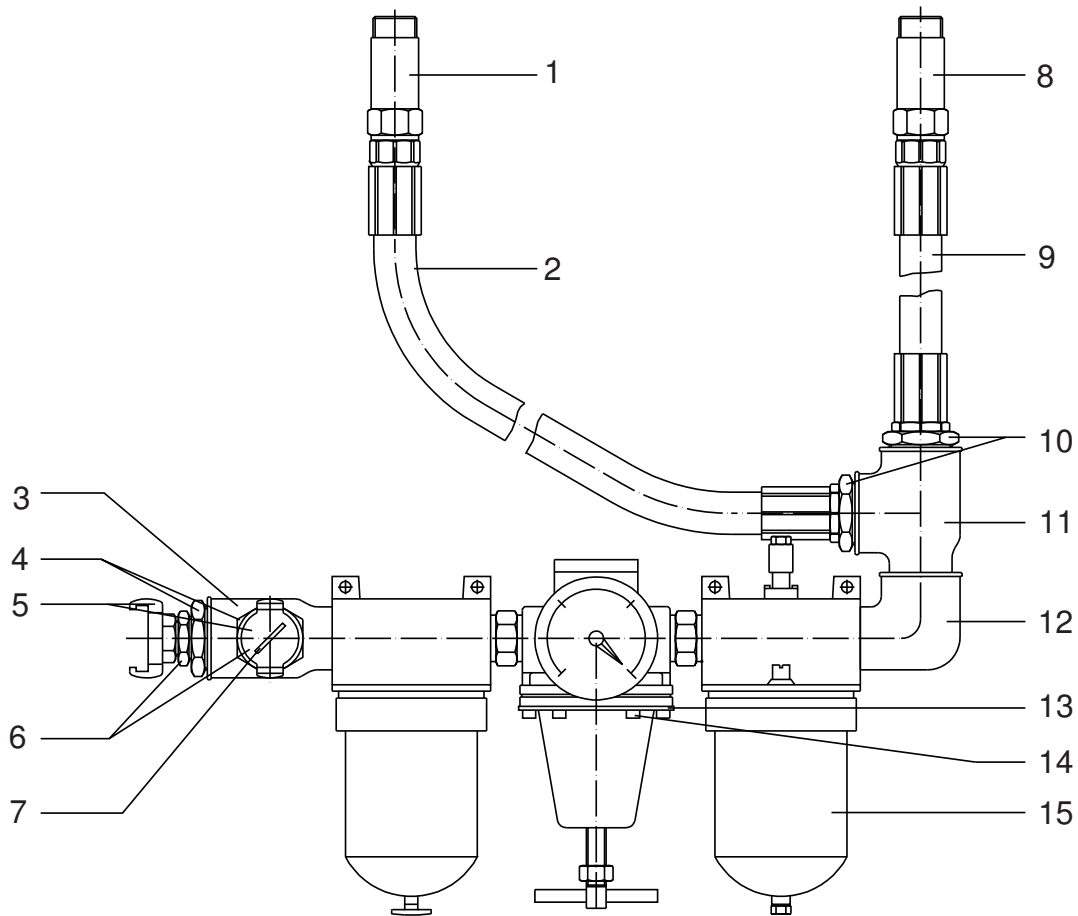
Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Wartungseinheit R 1 1/2" kpl. • Air Maintenance Unit R 1 1/2" • Unité d'entretien R 1 1/2":** für 2K-HDP 450.66 R  
 Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631906** Serie • Serie • Série: **000** Akt.: **04.96**



Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
01	0632750	1		Langnippel	extension nipple	nipple long
02	0631995	1		Druckluftschlauch	air pressure hose	flexible de pression
03	0631998	1		T-Stück	T-piece	raccord en T
04	0631999	2		Reduziernippel	socket nipple	raccord de manchon
05	0411485	2		Klauenkupplung	claw coupling	accouplement à griffes
06	0619329	2		Reduziernippel	socket nipple	raccord de manchon
07	0632749	1		Blindkupplung	dead coupling	accouplement d'obturation
08	0632750	1		Langnippel	extension nipple	nipple long
09	0631994	1		Druckluftschlauch	air pressure hose	flexible de pression
10	0631999	2		Reduziernippel	socket nipple	raccord de manchon
11	0631998	1		T-Stück	T-piece	raccord en T
12	0631997	1		Winkel	elbow	coude
13	0634603	1		Halter	holder	porte-outil
14	0460508	6		Schraube	screw	vis
15	0631992	1		Wartungseinheit	air maintenacne unit	unité d'entretien

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière graisse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus ( ) are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.



**Fahrgestell kpl. • cart cpl. • chariot cpl.:**

**HDP 450.66-R-**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631343**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **20.12.06**

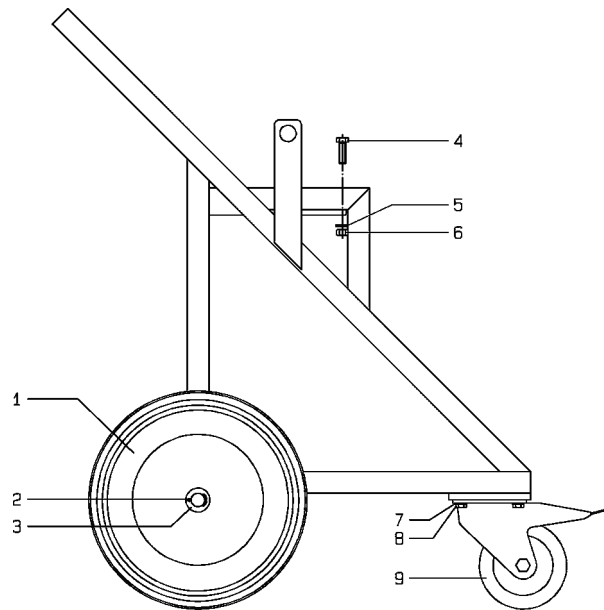


Bild:0631343E\_1.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe  
 Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0411736	2		Rad	wheel	roue
2.	0461350	2		Splint	split pin	goupille
3.	0460877	2		U-Scheibe	washer	rondelle
4.	0460915	4		Schraube	screw	vis
5.	0461091	4		U-Scheibe	washer	rondelle
6.	0460923	4		Mutter	nut	écrou
7.	0460613	8		U-Scheibe	washer	rondelle
8.	0634339	8		Schraube	screw	vis
9.	0415480	2		Lenkrolle	steering roll	roue de guidage

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

**Fahrgestell kpl. • cart cpl. • chariot cpl.:**

**HDP 450.66-R-**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631343**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **20.12.06**

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for pla- stic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

**Schmiermittel / Lubrication grease / Matière graisse**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>S</b>	Spülmittel / lubricating fluid / produit de nettoyage	0163333
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assem- bly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000045

**Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:**

**Typ D 400/120**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631209**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **30.09.08**

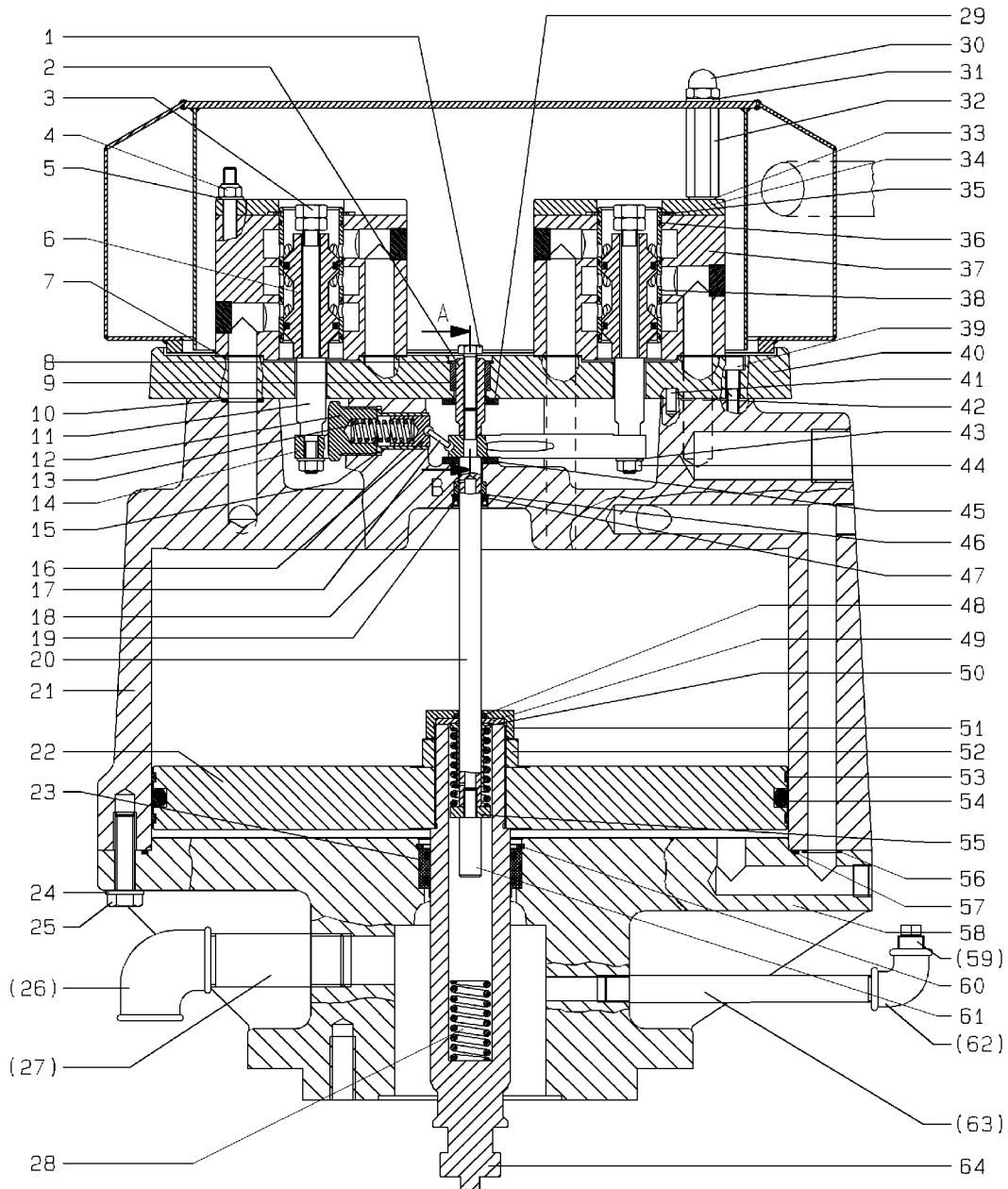


Bild:0631209E1 .tif+0631209E2 .tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

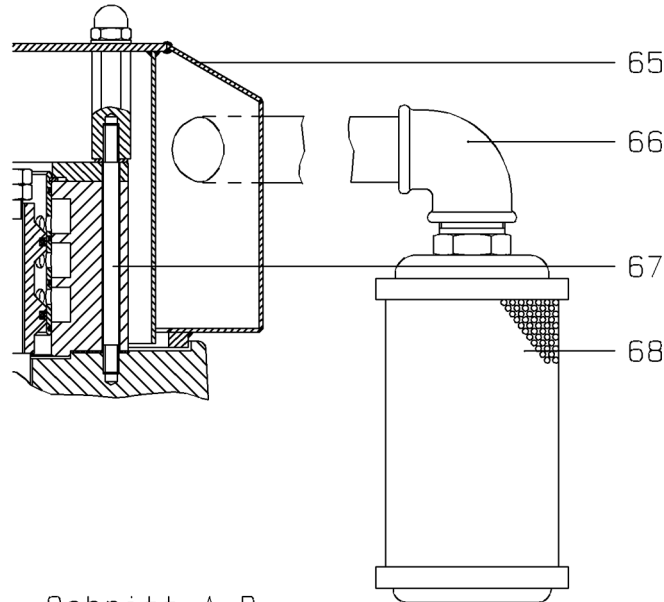
**Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:**

**Typ D 400/120**

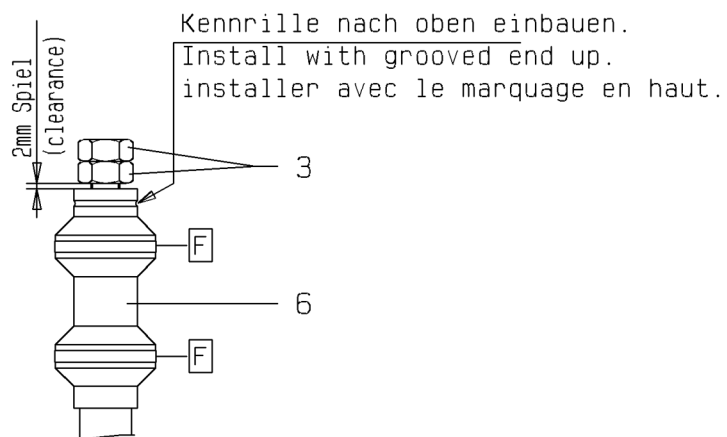
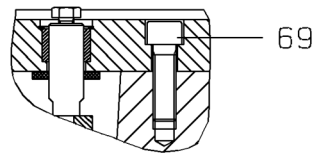
Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631209**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **30.09.08**



Schnitt A-B



**Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:**

**Typ D 400/120**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631209**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **30.09.08**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0460524	1		Schraube	screw	vis
2.	0633397	1		Achse	axle	axe
3.	0460648	4		Mutter	nut	écrou
4.	0461229	4		S-Mutter	retaining nut	écrou de sécurité
5.	0460214	4		U-Scheibe	washer	rondelle
6.	0465704	2	R	Steuerkolben kpl.	control piston assembly	piston de contrôle cpl.
7.	0465674	2	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
8.	0461296	1	R	S-Ring	s-ring	anneau <S>
9.	0220671	1	R	Sinterlager	sintered bearing	coussinet
10.	0311170	8	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
11.	0465690	2		Steuerachse	control axle	axe de contrôle
12.	0220760	4		Halteschraube	retaining screw	vis d'arrêt
13.	0415154	4		Druckfeder	spring	ressort
14.	0633398	1		Mitnehmergebel	fork	forchette
15.	0220779	4		Lagerbuchse	bearing bush	coussinet
16.	0220787	4		Schnäpperlager	toggle bearing	roulement
17.	0163813	4		Schnäpper	toggle	bascule
18.	0221295	1	R	Sinterlager	sintered bearing	coussinet
19.	0469270	1	V, D, R	Nutring	u-seal	joint en >u<
20.	0633396	1		Achse	axle	axe
21.	0631305	1		Gehäuse	housing	corps
22.	0631196	1		Kolbenplatte kpl.	piston plate assembly	plateau piston cpl.
23.	0631302	1	V, D, R	Führungsbuchse kpl.	guide bush assembly	coussinet cpl.
24.	0460931	12		Federring	spring ring	rondelle elastique
25.	0463027	12		Schraube	screw	vis
(26.)	0415200	1		Winkel	elbow	coude
(27.)	0634605	1		Langnippel	extension nipple	nipple long
28.	0415170	2	R	Druckfeder	spring	ressort
29.	0415278	1	R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle
30.	0460249	4		Hutmutter	dome nut	écrou borgne
31.	0460613	4		U-Scheibe	washer	rondelle
32.	0473529	4		Gewindestück	spacer bolt	boulon
33.	0460214	4		U-Scheibe	washer	rondelle
34.	0473510	2		Deckel	cover	couvercle
35.	0465682	2	R	S-Ring	s-ring	anneau <S>
36.	0311189	8	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
37.	0461911	2		Steuergehäuse kpl.	control housing assembly	corps de contrôle cpl.
38.	0461881	2	R	Steuerzylinder	control cylinder	cylindre de contrôle
39.	0619701	8		Schraube	screw	vis
40.	0631195	1		Platte	plate	plateau
41.	0461288	2		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
42.	0626723	4	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
43.	0460214	2		U-Scheibe	washer	rondelle



**Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:**

**Typ D 400/120**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631209**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **30.09.08**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
44.	0461229	2		S-Mutter	retaining nut	écrou de sécurité
45.	0466875	1	R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle
46.	0461334	1	R	S-Ring	s-ring	anneau <S>
47.	0468266	1		Scheibe	disc	disque
48.	0631304	1	V, D, R	Mantelring	ring	joint
49.	0631203	1	R	Scheibe	disc	disque
50.	0221414	1		Anschlagbuchse	stop guide	butée
51.	0631202	1		Mutter	nut	écrou
52.	0632139	1		Mutter	nut	écrou
53.	0631206	2	V, D, R	Führungsring	guide ring	bague de guidage
54.	0632138	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
55.	0221392	1		Scheibe	disc	disque
56.	0631207	2	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
57.	0631211	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
58.	0631307	1		Unterteil kpl.	bottom assembly	partie inférieure
(59.)	0644583	1		Verschlusschraube	stop bolt	butée
60.	0496006	1	R	S-Ring	s-ring	anneau <S>
61.	0221406	1		Anschlagbolzen	stop bolt	butée
(62.)	0415189	1		Winkel	elbow	coude
(63.)	0630435	1		Langnippel	extension nipple	nipple long
64.	0631197	1		Motorachse	motor axle	axe de moteur
65.	0631199	1		Gehäuse	housing	corps
66.	0415200	3		Winkel	elbow	coude
67.	0465631	8		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
68.	0463825	3		Schalldämpfer	muffler	silencieux
69.	0489484	2		Schraube	screw	vis
	0631218	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0631219	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

**Luftmotor • Air Motor • Moteur pneumatique:**

**Typ D 400/120**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631209**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **30.09.08**

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for pla- stic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assem- bly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000045

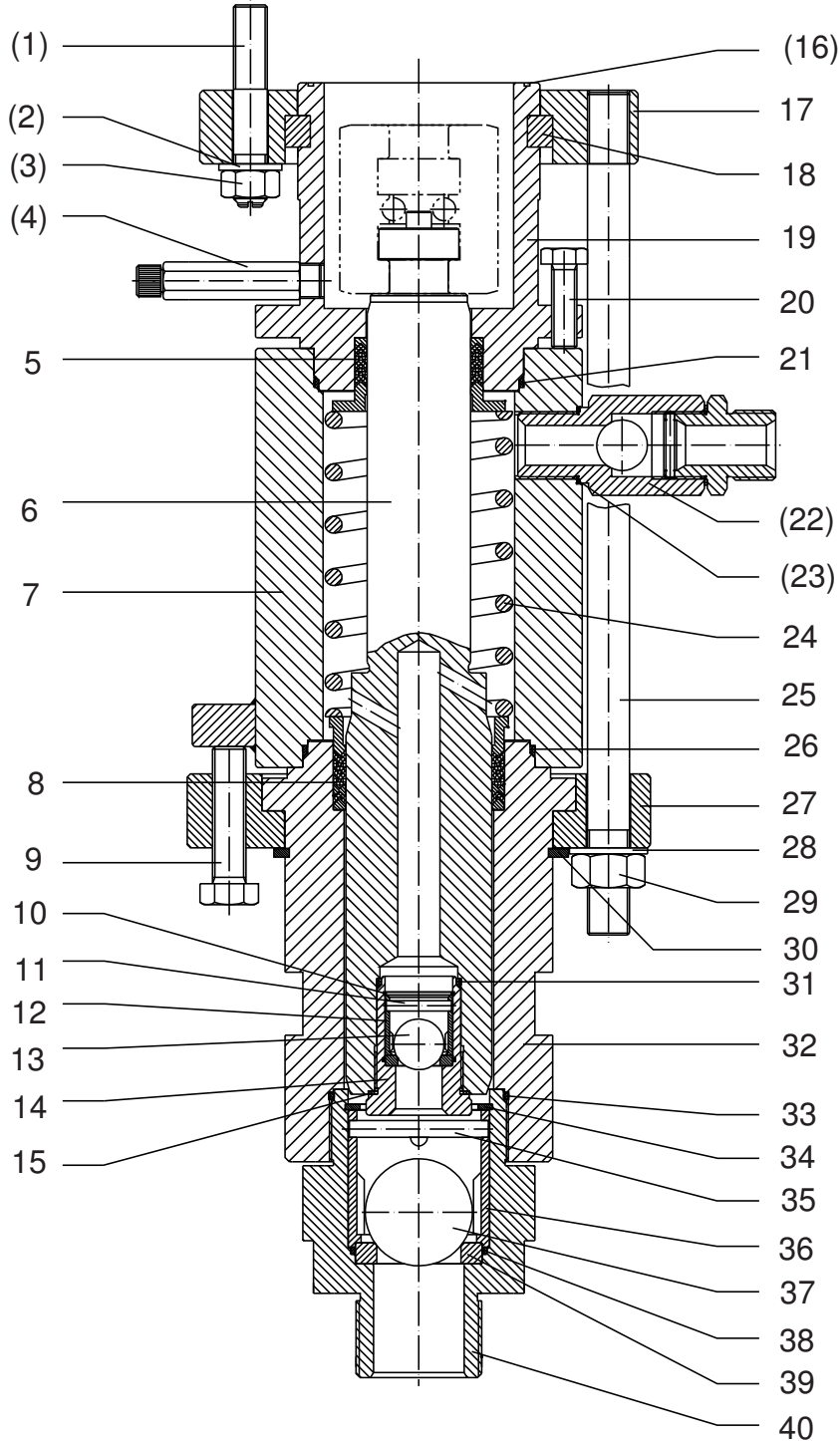
**Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:**

**Typ HD 450/120 - R -**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631139**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **11.98**



<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus ( ) are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:**

**Typ HD 450/120 - R -**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631139**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **11.98**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(01)	0631150	6		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
(02)	0460389	6		U-Scheibe	washer	rondelle
(03)	0460966	6		Mutter	nut	écrou
(04)	0629905	1		Ablaßventil	drain valve	soupape de décharge
05	0634593	1	V, R	Packung gemischt komplett bestehend aus:	packing mixing assembly	joints panaches complet
	0631157	1	R	Sattelring	saddle ring	bague dereteneue
	0632592	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joints teflon
	0632606	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joints cuir
	0632592	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joints teflon
	0632606	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joints cuir
	0632592	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joints teflon
	0634586	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
06	0631144	1		Doppelkolben	dual piston	double piston
07	0631145	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
08	0634592	1	V, R	Packung gemischt komplett besehend aus:	packing mixing assembly	joints panaches complet
	0634587	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
	0632597	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joints teflon
	0632607	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joints cuir
	0632597	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joints teflon
	0632607	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joints cuir
	0631152	1	V, R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue doub
	0632597	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joints teflon
	0631153	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
09	0631172	2		Schraube	screw	vis
10	0604674	1	R	S-Ring	s-ring	anneau S
11	0605093	1	R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
12	0604755	1		Kugelführung	ball guide	bille de guidage
13	0412414	1	V, R	Kugel	ball	bille
14	0605077	1		Ventilgehäuse komplett	valve housing assembly	corps de vanne complet
15	0604801	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
(16)	0469122	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
17	0631142	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
18	0631162	1		Ring geteilt	ring divided	joint separated
19	0631140	1		Hochdruckkopf	pump head	tête de pompe
20	0460915	2		Schraube	screw	vis
21	0631159	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
(22)	0631192	1		Rückschlagventil	non return valve	clapet anti retour
(23)	0222100	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
24	0631164	1		Druckfeder	spring	ressort
25	0631151	6		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
26	0631160	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
27	0631143	1		Flansch	flange	collet
28	0460621	6		U-Scheibe	washer	rondelle
29	0461164	6		Mutter	nut	écrou
30	0632130	1		S-Ring	s-ring	anneau S
31	0604828	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
32	0631141	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
33	0465755	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
34	0631174	1	R	S-Ring	s-ring	anneau S
35	0631163	1	R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matériau graisse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus ( ) are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:**

**Typ HD 450/120 - R -**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631139**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **11.98**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
36	0631146	1		Kugelführung	ball guide	bille de guidage
37	0631171	1	V, R	Kugel	ball	bille
38	0631161	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
39	0631149	1		Ventilplatte	valve seat	siège
40	0631147	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
	0631293	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joint
	0634594	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de reparation

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

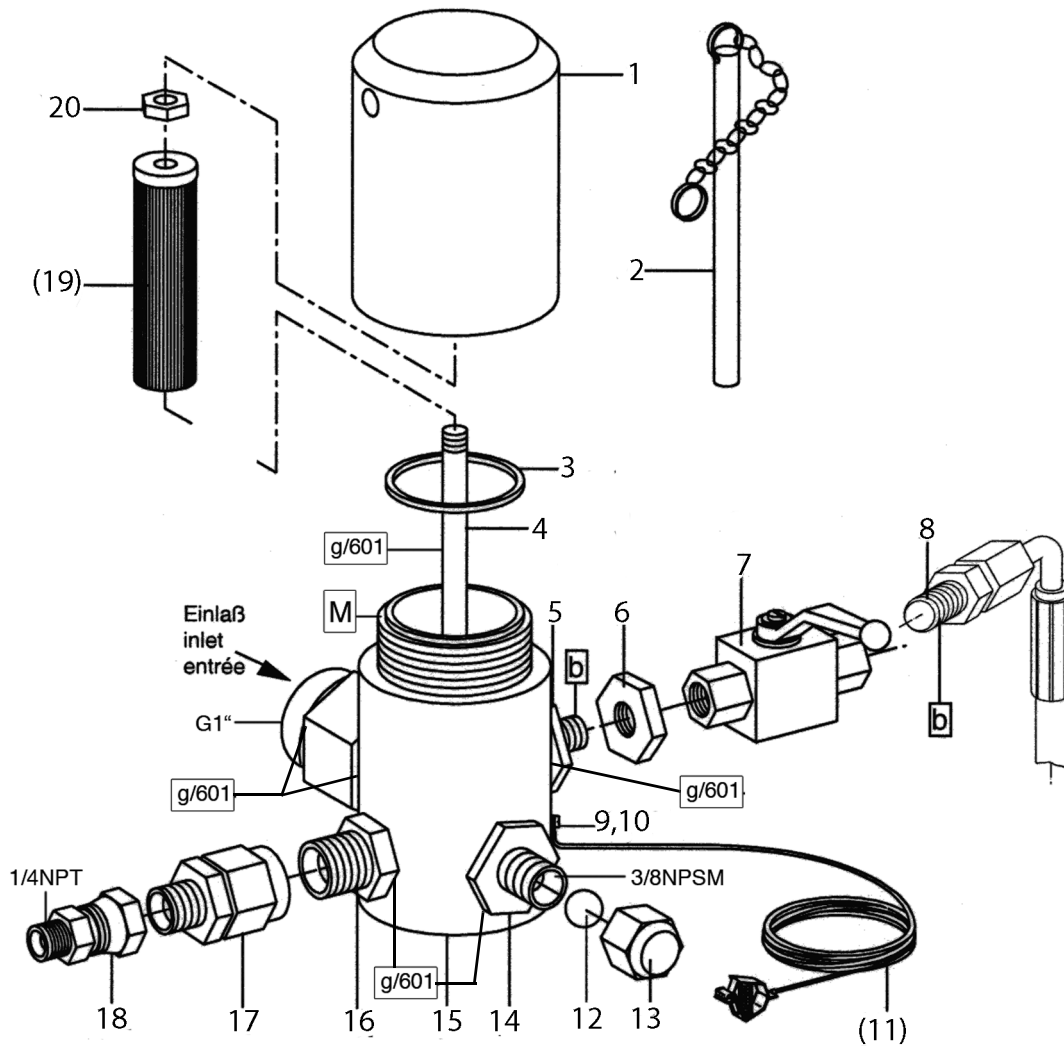
Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.





**WICHTIG! Vorschriftmäßige Erdung!**  
**WARNING! Ground as prescribed!**  
**ATTENTION! Mettez à la masse**

**Filtereinsätze • filter inserts filtre • filtre seuls: Typ 03**

Maschenweite mesh size maille	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Werkstoff Material Matière première
M 20 grün/green/vert	0646628	
M 30 blau/blue/bleu	0467782	Gewebe: Edelstahl
M 50 orange/orange/orange	0162787	Fassung: Kunststoff
M 70 (Standard) gelb/yellow/ jaune	0162779	Screen wire: Special steel Rim: Plastik
M 100 schwarz/black/noir	0162760	
M 150 rot/red/rouge	0162752	Fil toile métallique: Acier special
M 200 weiß/white/blanc	0162744	Support: Matière artificielle

Bild:0065285E\_3.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hochdruckfilter**  
**High pressure filter**  
**Filtre à haute pression**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0065285**

Serie • Serie • Série: **002**

Datum • Date • Date: **03.12.15**



**Typ 13 -R-**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0218359	1		Kappe	cap	chapeau
2.	0414719	1		Stiftschlüssel mit Kette	spanner with chain	clef avec chaîne
3.	0218375	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
4.	0218367	1		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
5.	0468029	1		Reduziernippel	reducing nipple	raccord de reduction
6.	0218286	1		Mutter	nut	écrou
7.	0646988	1	V	Kugelhahn, beinhaltet	ball valve, includes	vanne, inclus
	0646990			Dichtungssatz für Kugelhahn	seal kit for ball valve	jeu de joints pour vanne
	0646991			Kugel für Kugelhahn	ball for ball valve	bille pour vanne
	0646989			Schaltgriff	handle grip	manette de changement
8.	0646729	1		Entlastungsschlauch	drain hose	flexible de décharge
9.	0460230	1		U-Scheibe	washer	rondelle
10.	0460567	1		Schraube	screw	vis
(11.)	0474487	1		Erdungskabel	ground wire	câble de terre
12.	0410209	1		Kugel	ball	bille
13.	0216011	1		Hutmutter	dome nut	écrou borgne
14.	0467766	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
15.	0472417	1		Gehäuse kpl. bestehend aus:	housing cpl. consisting of:	corps cpl. consistant en:
	0639130	1		Gehäuse	housing	corps
	0639132	1		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord double mâle
16.	0631730	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
17.	0631745	1		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord
18.	0161179	1		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord
(19.)		1	V	Filtereinsatz (siehe Tabelle)	filter insert (see table)	filtre seul (voir tableau)
20.	0485977	1		Mutter	nut	écrou
				<b>ohne Abbildung</b>	<b>not illustrated</b>	<b>sans illustration</b>
	0620238	1		Plastikkappe	plastic cap	capuchon en plastique

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: [info@wiwa.de](mailto:info@wiwa.de)  
 Internet: [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de)

**WIWA LP**  
 107 N.Main St. • P.O.Box 398,Alger,OH 45812  
 Tel:+1-419-549-5180 • Fax:+1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-866-661-2139  
 E-mail: [jwold@wiwalp.com](mailto:jwold@wiwalp.com)  
 Internet: [www.wiwa.com](http://www.wiwa.com)

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
 E-mail: [info@wiwa-china.com](mailto:info@wiwa-china.com)  
 Internet: [www.wiwa.com](http://www.wiwa.com)



**Hochdruckfilter**  
**High pressure filter**  
**Filtre à haute pression**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0065285**

Serie • Serie • Série: **002**

Datum • Date • Date: **03.12.15**



**Typ 13 -R-**

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
<b>k</b>	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
<b>MS</b>	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118